**Ordinanza sulla navigazione nelle acque svizzere**
**(Ordinanza sulla navigazione interna, ONI)**

## Norme tecniche per imbarcazioni sportive, imbarcazioni sportive parzialmente completate e componenti

Ai sensi dell'articolo 148*g* dell'ordinanza dell'8 novembre 1978 sulla navigazione nelle acque svizzere (ordinanza sulla navigazione interna, RS *747.201.1*) le norme tecniche elencate nell'allegato sono designate dall'Ufficio federale dei trasporti, d'intesa con il Segretariato di Stato dell'economia (SECO), quali norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali in materia di sicurezza per imbarcazioni sportive, imbarcazioni sportive parzialmente completate o per i loro componenti. Le norme sono state elaborate in seno a comitati tecnici per conto della Commissione europea e dell'EFTA e sono state pubblicate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN). Le norme appropriate sono elencate nell'allegato di questa pubblicazione. Il loro elenco è definitivo.

Rispetto alla quarta pubblicazione nel Foglio federale (FF *2006* 9077) si segnalano le seguenti modifiche:

- La norma EN 28849:1993 non figura più nell'elenco poiché è stata sostituita dalla rielaborata norma SN EN 8849:2003, già pubblicata nel 2005 (Pompe di sentina azionate elettricamente a corrente continua).
- La norma SN EN 21487 (Serbatoi per carburante fissi a bordo per gasolio e benzina) è stata integrata nell'elenco per la prima volta.
- La modifica SN EN ISO 8469:1995/A1:2000 è stata integrata nella norma SN EN ISO 8469:2006 (Tubi per combustibile non resistenti al fuoco).
- La norma modificata SN EN ISO 10239:2008 sostituisce la norma pubblicata nel 2000.
- La denominazione delle norme con modifiche già precedentemente emanate è stata adeguata a quella in uso nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Le sigle «AC» e «A1» indicano rispettivamente modifiche concernenti la forma e il contenuto.

Gli elenchi dei titoli delle norme designate e i relativi testi di dette norme possono essere richiesti all'Associazione Svizzera di Normazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur (www.snv.ch).

10 giugno 2008

Ufficio federale dei trasporti:

Max Friedli

| Numero | Titolo | Riferimento alla Gazzetta uff. CE |
|---|---|---|
| SN EN ISO 6185-1: 2001 | Battelli pneumatici – Battelli con un motore di potenza massima di 4,5 kW | C 91/2002 |
| SN EN ISO 6185-2: 2001 | Battelli pneumatici – Battelli con un motore di potenza massima compresa tra 4,5 kW e 15 kW inclusi | C 91/2002 |
| SN EN ISO 6185-3: 2001 | Battelli pneumatici – Battelli con un motore di potenza massima maggiore o uguale a 15 kW. | C 91/2002 |
| SN EN ISO 7840: 2004 | Unità di piccole dimensioni – Tubi per combustibile resistenti al fuoco | C 5/2005 |
| SN EN ISO 8099: 2000 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi di ritenzione degli scarichi igienici. | C 138/2001 |
| SN EN ISO 8469: 2006 | Unità di piccole dimensioni – Tubi per combustibile non resistenti al fuoco | C 165/23 2007 |
| SN EN ISO 8665: 2006 | Unità di piccole dimensioni – Motori marini di propulsione alternavi a combustione interna – Misurazione e dichiarazioni di potenza | C 223/02 2006 |
| SN EN ISO 8666: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Dati principali. | C 118/2003 |
| SN EN ISO 8847:2004 | Unità di piccole dimensioni – Apparecchio di governo – Sistema del tipo a frenello (cavi, settore e puleggia) | C 167/23 2007 |
| SN EN ISO 8847:2004/ AC:2005 | | |
| SN EN ISO 8849: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Pompe di sentina azionate elettricamente a corrente continua | C 5/2005 |
| SN EN ISO 9093-1: 1997 | Unità di piccole dimensioni – Valvole a scafo e passascafi – Costruzione metallica | C 138/2001 |
| SN EN ISO 9093-2: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Valvole a scafo e passascafi – Costruzione non metallica | C 80/2003 |
| SN EN ISO 9094-1: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Protezione antincendio – Parte 1: Unità con lunghezza dello scafo fino a 15 m inclusi | C 163/2003 |
| SN EN ISO 9094-2: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Protezione antincendio – Unità con lunghezza dello scafo maggiore di 15 m | C 118/2003 |
| SN EN ISO 9097: 1994 | Unità di piccole dimensioni – Ventilatori elettrici | C 59/1998 C 138/2003 |
| SN EN ISO 9097: 1994/A1:2000 | | |
| SN EN ISO 10087: 2006 | Unità di piccole dimensioni: Identificazione dell'unità da diporto – Sistema di codificazione | C 113/03 2006 |
| SN EN ISO 10088:2001 | Unità di piccole dimensioni — Impianti permanenti del combustibile e serbatoi fissi | C 91/03 2002 |
| SN EN ISO 10133: 2000 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi elettrici – Impianti a bassissima tensione in corrente continua | C 59/2002 |
| SN EN ISO 10239: 2008 | Unità di piccole dimensioni – Impianti a gas di petrolio liquefatto (GPL) | 2008/C 109/05 |
| SN EN ISO 10240: 2004 | Unità di piccole dimensioni – Manuale del proprietario | C 107/2005 |

| Numero | Titolo | Riferimento alla Gazzetta uff. CE |
|---|---|---|
| SN EN ISO 10592: 1995 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi idraulici di governo | C 59/1998 C 138/2001 |
| SN EN ISO 10592:1995/ A1: 2000 | | |
| SN EN ISO 11105: 1997 | Unità di piccole dimensioni – Ventilazione dei locali apparato motore benzina e/o dei locali serbatoio benzina | C 384/1997 |
| SN EN ISO 11192:2005 | Unità di piccole dimensioni – Simboli grafici | C 61/03 2006 |
| SN EN ISO 11547: 1995 | Unità di piccole dimensioni –Dispositivo di protezione contro l'avviamento con asse in presa | C 384/1997 C 138/2001 |
| SN EN ISO 11547: 1995/ A1: 2000 | | |
| SN EN ISO 11591: 2000 | Unità di piccole dimensioni, propulsione a motore – Campo visivo dalla posizione di governo | C 59/2002 |
| SN EN ISO 11592: 2001 | Unità di piccole dimensioni con scafo di lunghezza minore di 8 m – Determinazione della massima potenza di propulsione | C 59/2002 |
| SN EN ISO 11812: 2001 | Unità di piccole dimensioni – Pozzetti stagni e pozzetti ad autosvuotamento rapido | C 91/2002 |
| SN EN ISO 12215-1: 2000 | Unità di piccole dimensioni – Costruzione dello scafo e dimensionamento – Materiali: Resine termoindurenti, rinforzi di fibra di vetro, laminato di riferimento | C 138/2001 |
| SN EN ISO 12215-2: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Costruzione dello scafo e dimensionamento – Materiali: Materiale dell'anima per costruzioni a sandwich, materiali per fissaggio | C 235/2002 |
| SN EN ISO 12215-3: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Costruzione dello scafo e dimensionamento – Materiali: Acciaio, leghe di alluminio, legno, altri materiali | C 235/2002 |
| SN EN ISO 12215-4: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Costruzione dello scafo e dimensionamento – Cantieri e fabbricazione | C 235/2002 |
| SN EN ISO 12216: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Finestre, oblò, osteriggi, corazzette e porte – Requisiti di resistenza e di tenuta | C 318/2002 |
| SN EN ISO 12217-1: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Valutazione e classificazione della stabilità e del galleggiamento – Imbarcazioni non a vela con lunghezza dello scafo maggiore o uguale a 6 m | C 235/2002 |
| SN EN ISO 12217-2: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Valutazione e classificazione della stabilità e del galleggiamento – Imbarcazioni a vela con lunghezza dello scafo maggiore o uguale a 6 m | C 235/2002 |
| SN EN ISO 12217-3: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Valutazione e classificazione della stabilità e del galleggiamento – Imbarcazioni con lunghezza dello scafo minore di 6 m | C 235/2002 |
| SN EN ISO 13297: 2000 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi elettrici – Impianti a corrente alternata | C 59/2002 |
| SN EN ISO 13929: 2001 | Unità di piccole dimensioni – Agghiaccio timone – Sistemi di trasmissione ad ingranaggi | C 59/2002 |
| SN EN ISO 14895: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Fornelli da cucina alimentati con carburante liquido | C 261/2003 |

| Numero | Titolo | Riferimento alla Gazzetta uff. CE |
|---|---|---|
| SN EN ISO 14945: 2004 | Unità di piccole dimensioni – Targhetta del costruttore | C 165/23 2007 |
| SN EN ISO 14945: 2004/ AC:2005 | | |
| SN EN ISO 14946: 2001 | Unità di piccole dimensioni – Capacità di massimo carico | C 165/23 2007 |
| SN EN ISO 14946: 2001/ AC:2005 | | |
| SN EN ISO 15083: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Impianti di pompaggio di sentina | C 261/2002 |
| SN EN ISO 15084: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Ancoraggio, ormeggio e rimorchio – Punti di forza | C 163/2003 |
| SN EN ISO 15085: 2003 | Unità di piccole dimensioni – Prevenzione contro le cadute in mare e mezzi di rientro a bordo | C 261/2003 |
| SN EN ISO 15584: 2001 | Unità di piccole dimensioni – Motori a benzina entrobordo – Impianti del combustibile e componenti elettriche installati sul motore | C 59/2002 |
| SN EN ISO 16147: 2002 | Unità di piccole dimensioni – Motori diesel entrobordo – Impianti del combustibile e componenti elettrici installati sul motore | C 80/2003 |
| EN ISO 21487:2006 | Unità di piccole dimensioni – Serbatoi per carburante fissi a bordo per gasolio e benzina | C 165/23 2007 |
| EN ISO 28846: 1993 | Unità di piccole dimensioni – Dispositivi elettrici – Protezione contro l'accensione di gas infiammabili nell'ambiente circostante | C 255/1995 C 138/2001 |
| EN ISO 28846: 1993/ A1: 2000 | | |
| EN ISO 28848:1993 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi di governo comandati a distanza | C 255/1993 C 138/2001 |
| EN ISO 28848:1993/ A1:2000 | | |
| EN ISO 29775:1993 | Unità di piccole dimensioni – Sistemi di governo comandati a distanza per motori fuoribordo singoli con potenza compresa tra 15 kW e 40 kW | C 255/1995 C 138/2001 |
| EN ISO 29775:1993/ A1:2000 | | |
| SN EN ISO 60092-507: 2000 | Impianti elettrici a bordo di navi – Parte 507: Imbarcazioni da diporto | C 255/1995 C 138/2001 |